

**民政事务总署及入境事务处
内地新来港定居人士的统计数字
(二零零五年第四季)**

**Home Affairs Department and Immigration Department
Statistics on New Arrivals from the Mainland
(Fourth Quarter of 2005)**

引言

1. 入境事务处在罗湖边境出入境管制站设有数据搜集机制向所有持单程通行证首次抵港的人士搜集他们的人口及社会特征。
2. 此外，民政事务总署持续在人事登记处—九龙分处向申领身份证的抵港未足一年的十一岁及以上内地新来港人士进行统计调查，旨在找出他们的服务需求及现况。
3. 统计调查收集的资料的结果分别载列于本报告的第一及第二部分。

涵盖范围

4. 本报告第一部分所载的统计数字，乃根据所有持单程通行证经罗湖边境出入境管制站首次抵港的人士向入境事务处提供的资料编制所得，而第二部分载列的结果则指民政事务总署进行的统计调查成功访问的内地新来港定居人士。这个统计调查的受访对象为在人事登记处—九龙分处申领身份证的抵港未足一年的十一岁及以上内地新来港定居人士。

Introduction

1. A data collection mechanism has been set up by the Immigration Department to collect data on the demographic and social characteristics of one-way permit holders (OWPHs) when they first enter Hong Kong via the Lo Wu control point.
2. In addition, the Home Affairs Department (HAD) conducts a continuous survey on new arrivals from the Mainland aged 11 and over who have arrived in Hong Kong for less than one year when they apply for the Hong Kong Identity Card at the Registration of Persons—Kowloon Office. The HAD survey concentrates on determining the service needs and current situation of new arrivals.
3. The results of these two surveys are presented respectively in Part 1 and Part 2 of this report.

Coverage

4. Statistics contained in Part 1 of this report are compiled from information provided by all OWPHs to the Immigration Department when they first entered Hong Kong via the Lo Wu Control Point. For findings presented in Part 2, they refer to the successfully interviewed new arrivals in the survey conducted by HAD. The target respondents of this survey are new arrivals from the Mainland aged 11 and over who have arrived in Hong Kong for less than one year when they apply for the Hong Kong Identity Card at the Registration of Persons—Kowloon Office.

5. 在参阅有关数字时，必须留意这两套数字涵盖不同种类的新来港人士，特别是民政事务总署只反映统计调查中受访的十一岁及以上内地新来港定居人士的特征，因此不能与入境事务处统计作直接比较。

主要结果

第一部分：单程通行证持有人的人口及社会特征（详细统计数字载于表一）

数目

6. 在二零零五年第四季共有14 616名单程通行证持有人抵港，平均每日159人。

年龄及性别结构

7. 二零零五年第四季的单程通行证持有人中约27.9%为十五岁以下儿童。但这比例由二零零一年的32.8%逐渐下降，及至自二零零五年为26.4%。另一方面，年轻及中年（指二十五至四十四岁）的女性单程通行证持有人比例则稍微上升，由二零零一年的41.9%增至二零零五年第四季的43.7%。而单程通行证持有人的年龄中位数则维持不变，二零零一年及二零零五年第四季均为29岁。由于近年新来港定居人士的年龄结构有所改变，所以部分的调查结果（* 为标记）不能和以往的结果作直接比较。

8. 随着过去数年女性单程通行证持有人比例上升，单程通行证持有人的性别比率由二零零一年的每千名女性相对527名男性下降至二零零五年第四季的475。

5. In reading the figures, it is important to note that the two sets of statistics refer to different groups of new arrivals. In particular, the HAD survey figures only reflect the characteristics of those new arrivals aged 11 and over who responded to the survey and are hence not directly comparable with those in the Immigration Department survey.

Major Findings

Part 1: Demographic and Social Characteristics of One-way Permit Holders (Detailed statistics are in Table 1).

Size

6. In Q4 2005, 14 616 OWPHs entered Hong Kong, with a daily average of 159.

Age and Sex Structure

7. About 27.9% of the OWPHs who entered Hong Kong in Q4 2005 were children aged under 15. This proportion has declined gradually from 32.8% in 2001 to 26.4% in 2005. On the other hand, the proportion of young and middle age (i.e. those aged 25–44) female OWPHs slightly increased from 41.9% in 2001 to 43.7% in Q4 2005. The median age of OWPHs remained to be 29 in 2001 and in Q4 2005. Since the age structure of new arrivals has varied over the past few years, some of the survey findings (labelled with *) are not directly comparable with those in previous years.

8. In line with the increasing proportion of female OWPHs who entered Hong Kong in the past years, the sex ratio of OWPHs dropped from 527 males per 1 000 females in 2001 to 475 in Q4 2005.

婚姻状况*

9. 由于大部分年轻及中年女性单程通行证持有人均为香港男士的妻子，因此十五岁及以上单程通行证持有人中有86.0%是曾经结婚。事实上，曾经结婚的单程通行证持有人比例在二零零一年至二零零五年第四季均维持于82%以上。

教育程度*

10. 曾接受大专或以上教育的十五岁及以上单程通行证持有人，在二零零五年第四季占11.0%，而曾接受中学教育的则有76.2%。值得注意的是单程通行证持有人的教育程度在过去数年有所改善，由二零零一年的44.9%曾接受中学教育增至二零零五年第四季的76.2%。同期曾接受大专或以上教育的比例也由6.4%增至11.0%。

经济活动身分/内地从事行业*

11. 曾在内地工作的十五岁及以上单程通行证持有人的比例持续下降，由二零零一年的41.5%减少至二零零五年第四季的30.7%。而表示在内地没有工作的占二零零五年第四季单程通行证持有人69.3%，大部分是料理家务者及学生。

12. 在二零零五年第四季曾在内地工作的单程通行证持有人中，约4.7%曾从事农民、猎人及渔人工作，比例较其他行业为高。

原籍省份

13. 大部分的单程通行证持有人原籍广东省，有关比例在二零零一年和二零零五年第四季相若，分别为72.6%及72.1%。

能否说广东话

Marital Status *

9. 86.0% of the OWPHs aged 15 and over had been ever married as most of the young and middle age female OWPHs were wives of Hong Kong men. Indeed, the proportion of ever married OWPHs remained over 82% throughout 2001 to Q4 2005.

Educational Attainment *

10. The percentage of OWPHs aged 15 and over who had attained post-secondary education or above was 11.0% in Q4 2005 and those who had attained secondary education was 76.2%. It is noted that the educational attainment of OWPHs had improved over the years. Those with secondary education have increased from 44.9% in 2001 to 76.2% in Q4 2005. During the same period, the percentage of those had attained post-secondary education has increased from 6.4% to 11.0%.

Activity Status / Occupation in the Mainland *

11. The proportion of OWPHs aged 15 and over had worked on the Mainland declined gradually. The percentage decreased from 41.5% in 2001 to 30.7% in Q4 2005. For the 69.3% OWPHs in Q4 2005 who had not worked on the Mainland, most of them were homemakers and students.

12. Among those OWPHs who worked on the Mainland in Q4 2005, a relatively high proportion (4.7%) were farmers, hunters and fishermen.

Province of Origin

13. The majority of OWPHs came from Guangdong Province, their proportions were similar in 2001 and in Q4 2005, which were 72.6% and 72.1% respectively.

Ability to Speak Cantonese

14. 在二零零五年第四季，85.7% 的单程通行证持有人能说广东话。这可能是与来自广东省的单程通行证持有人有关。

*在港亲属类别**

15. 单程通行证计划的实施是为方便内地人士来港作家庭团聚。单程通行证持有人只有父/母在港的比例由二零零一年的64.3%下跌至二零零五年第四季的39.5%，同期只有配偶在港的比例则由11.4%增加至28.6%，而有父母、配偶和/或子女的组合在港则由22.5%增加至30.1%。另外在二零零五年第四季有0.9%为只有子女在港者。

*有否居留权证明书**

16. 在二零零五年第四季，11.9%的单程通行证持有人同时持有居留权证明书。二零零一年的数字为54.6%。

第二部分：内地新来港定居人士的服务需求及现况（详细统计数字列于表二）

受访人数及回应率

17. 在二零零五年第四季民政事务总署的统计调查访问了9 367名内地新来港定居人士。在同期内共有11 722名十一岁及以上单程通行证持有人抵港，回应率为79.9%。由于新来港人士的抵港日期和申请身份证日期有差异，读者请注意回应率只是一个代指标。

在港居住地区

14. 85.7% of OWPHs were able to speak Cantonese in Q4 2005. This may be related to Guangdong being their province of origin.

*Type of Relatives in Hong Kong **

15. The One-way Permit Scheme is implemented to facilitate the Mainlanders to come to Hong Kong for family reunion. The proportion of OWPHs with only parent(s) in Hong Kong decreased from 64.3% in 2001 to 39.5% in Q4 2005 and that with only spouse in Hong Kong increased from 11.4% in 2001 to 28.6% in Q4 2005. The proportion of OWPHs with a combination of parent(s) and/or spouse and/or child(ren) in Hong Kong increased from 22.5% to 30.1% in the same period. There was another 0.9% in Q4 2005 with only child(ren) in Hong Kong.

*Whether with Certificate of Entitlement **

16. In Q4 2005, 11.9% of the OWPHs entered Hong Kong with Certificate of Entitlement as compared with 54.6% in 2001.

Part 2: Service Needs and Current Situation of New Arrivals from the Mainland (Detailed statistics are in Table 2)

Number of Respondents and Response Rate

17. The number of new arrivals from the Mainland responded to the HAD survey in Q4 2005 was 9 367. When compared with the number of OWPHs aged 11 and over who entered Hong Kong (11 722) in the same period, the response rate was 79.9%. Readers are cautioned that the response rate is only a proxy indicator because there is some time lag between the time of respondents' arrival in Hong Kong and the time when they obtain a Hong Kong Identity Card.

District of Residence in Hong Kong

18. 二零零五年第四季最多受访者在港居住的三个地区包括深水埗(13.6%)、观塘(11.9%)和油尖旺(8.9%)。而居住在观塘及深水埗的受访者比例由二零零一年至二零零五年期间均很高。

*适应困难**

19. 表示在香港适应生活有困难的受访者比例二零零五年第四季的受访者中为81.4%。自二零零一年开始,有关比例均维持在67%以上。而在二零零五年第四季的受访者中,其最大困难是工作(53.1%),其次是居住环境(33.5%)。

*支援服务**

20. 二零零五年第四季的受访者中表示需要支援服务的有87.4%,较二零零一年的84.7%有所增加。而其中需求最大的是寻找工作方面的协助(58.2%),其次是职业技能培训(39.9%)。

*在香港就业打算**

21. 表示希望在香港工作的受访者比例由二零零一年的68.2%减少至二零零五年第四季的61.8%。他们主要希望从事批发、零售、进出口贸易、饮食及酒店业。

家庭人数

22. 于二零零五年第四季,超过一半受访者居住在3人住户和4人住户。居住在3人住户的受访者的比例由二零零一年的40.8%减少至二零零五年第四季的35.0%;在同期居住在4人住户的受访者的比例由18.5%增加至28.6%。

居住状况

18. The three districts where most respondents in Q4 2005 resided were Sham Shui Po (13.6%), Kwun Tong (11.9%), and Yau Tsim Mong (8.9%). Kwun Tong and Sham Shui Po had been the two districts with considerably high proportions of respondents from 2001 to 2005.

*Difficulties in Adapting**

19. In Q4 2005, 81.4% of respondents reported having difficulties in adapting to the way of life in Hong Kong. The proportion had remained over 67% since 2001. The greatest difficulty encountered by respondents in Q4 2005 was employment (53.1%), followed by living environment (33.5%).

*Supporting Services**

20. The proportion of respondents who indicated that they needed supporting services increased from 84.7% in 2001 to 87.4% in Q4 2005. The most needed service was assistance in seeking employment (58.2%), followed by career training (39.9%).

*Employment Plan in Hong Kong**

21. The proportion of respondents who indicated that they planned to work in Hong Kong has decreased from 68.2% in 2001 to 61.8% in Q4 2005. Most of them preferred to work in the wholesale, retail, import/export trades, restaurants and hotels sector.

Family size

22. Over half of the respondents lived in 3-person and 4-person households in Q4 2005. The percentage of respondents living in 3-person households had decreased from 40.8% in 2001 to 35.0% in Q4 2005. The percentage for those living in 4-person households had increased from 18.5% to 28.6% during the same period.

Present living conditions

23. 单程通行证持有人大部分是来港作家庭团聚，因此二零零五年第四季的受访者中有88.1%与家庭成员同住，另有11.0%与家庭成员住在亲友家中。二零零一年的相应数字分别是87.4%和5.2%。

现居房屋由谁提供

24. 在二零零五年第四季，76.1%的受访者的现居是由自己或家庭成员租住。此外11.8%是居住在自己或家庭成员购买的居所。二零零一年的相应数字分别是72.6%及13.3%。

房屋类型

25. 在二零零五年第四季，以居于出租公屋的受访者占多数（49.4%），其次是私人永久性房屋（40.7%）。

家庭每月收入

26. 受访者的家庭每月入息中位数由二零零一年的港币6,100元增加至二零零五年第四季的港币6,500元。

主要收入来源

27. 受访者收入的主要来源是工资，比例由二零零一年的63.8%增加至二零零五年第四季的83.8%，而同期间依靠亲友援助的则由18.6%下跌至3.5%，而依靠政府援助的则由13.1%下调至9.9%。

如你对问卷所收集的资料有任何查询，请与民政事务总署二级统计主任联络（电话：2835 1604）。

23. Since OWPBs came to Hong Kong for family reunion, 88.1% of the respondents in Q4 2005 lived with family member(s), and another 11.0% lived with family member(s) as well as relatives. The corresponding figures in 2001 were respectively 87.4% and 5.2%.

Provision of housing

24. In Q4 2005, 76.1% of the respondents reported that their current accommodation was either rented by themselves or their family member(s). There was another 11.8% living in accommodation purchased by themselves or family member(s). The corresponding figures in 2001 were respectively 72.6% and 13.3%.

Type of Housing

25. In Q4 2005, the most common type of housing occupied by respondents was public rental housing (49.4%), followed by private permanent housing (40.7%).

Monthly Family Income

26. The median monthly family income of respondents increased from HK\$6,100 in 2001 to HK\$6,500 in Q4 2005.

Main source of income

27. Wages constituted the major source of income for respondents. The proportion increased from 63.8% in 2001 to 83.8% in Q4 2005. The proportion of respondents relying on relative's assistance decreased from 18.6% to 3.5% and the proportion relying on Government's assistance dropped from 13.1% to 9.9% in the same period.

If you have any questions regarding the data collected in the survey, please contact Home Affairs Department Statistical Officer II (telephone: 2835 1604).

表一：二零零一年至二零零五年單程通行證持有人的人口及社會特徵

Table 1: Demographic and Social Characteristics of One-way Permit Holders, 2001 – 2005

	2001		2002		2003		2004		2005		2005			
	全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		第一季 Q1	第二季 Q2	第三季 Q3	第四季 Q4
单程通行证持有人数目 Number of One-way Permit Holders	53 655		45 234		53 507		38 072		55 106		8 512	12 783	19 195	14 616
十五岁及以上单程通行证持有人数目 Number of One-way Permit Holders aged 15 and over	36 079		30 945		38 640		26 752		40 568		6 579	9 748	13 700	10 541
	数字 百分比 Number %	数字 百分比 Number %	数字 百分比 Number %	数字 百分比 Number %	数字 百分比 Number %	数字 百分比 Number %	数字 百分比 Number %	数字 百分比 Number %	数字 百分比 Number %	数字 百分比 Number %	数字 百分比 Number %	数字 百分比 Number %	数字 百分比 Number %	数字 百分比 Number %
年龄及性别结构 <i>Age and sex structure</i>														
0-4 男性Male	4 859 9.1	3 994 8.8	3 437 6.4	2 827 7.4	2 317 4.2	478 5.6	588 4.6	644 3.4	607 4.2					
女性Female	4 276 8.0	3 829 8.5	3 273 6.1	2 643 6.9	2 315 4.2	490 5.8	576 4.5	627 3.3	622 4.3					
5-14 男性Male	4 196 7.8	3 258 7.2	4 096 7.7	2 914 7.7	5 176 9.4	468 5.5	995 7.8	2 224 11.6	1 489 10.2					
女性Female	4 245 7.9	3 208 7.1	4 061 7.6	2 936 7.7	4 730 8.6	497 5.8	876 6.9	2 000 10.4	1 357 9.3					
15-24 男性Male	1 191 2.2	1 472 3.3	1 551 2.9	1 069 2.8	2 573 4.7	198 2.3	443 3.5	1 185 6.2	747 5.1					
女性Female	1 233 2.3	1 824 4.0	1 728 3.2	1 215 3.2	2 591 4.7	230 2.7	446 3.5	1 184 6.2	731 5.0					
25-34 男性Male	3 946 7.4	1 906 4.2	1 600 3.0	1 132 3.0	1 783 3.2	217 2.5	406 3.2	596 3.1	564 3.9					
女性Female	15 449 28.8	14 141 31.3	19 237 36.0	13 677 35.9	19 109 34.7	4 021 47.2	4 870 38.1	5 841 30.4	4 377 29.9					
35-44 男性Male	3 219 6.0	1 764 3.9	1 682 3.1	1 269 3.3	2 630 4.8	201 2.4	522 4.1	1 062 5.5	845 5.8					
女性Female	7 030 13.1	6 000 13.3	8 425 15.7	5 508 14.5	7 864 14.3	1 223 14.4	2 098 16.4	2 538 13.2	2 005 13.7					
45-54 男性Male	511 1.0	462 1.0	604 1.1	452 1.2	941 1.7	92 1.1	172 1.3	348 1.8	329 2.3					
女性Female	1 202 2.2	1 323 2.9	1 780 3.3	1 131 3.0	1 744 3.2	245 2.9	474 3.7	503 2.6	522 3.6					
55-64 男性Male	346 0.6	271 0.6	253 0.5	179 0.5	263 0.5	36 0.4	59 0.5	83 0.4	85 0.6					
女性Female	924 1.7	705 1.6	743 1.4	546 1.4	599 1.1	71 0.8	137 1.1	196 1.0	195 1.3					
65+ 男性Male	244 0.5	236 0.5	190 0.4	139 0.4	140 0.3	24 0.3	27 0.2	47 0.2	42 0.3					
女性Female	784 1.5	841 1.9	847 1.6	435 1.1	331 0.6	21 0.2	94 0.7	117 0.6	99 0.7					
总计 男性Male	18 512 34.5	13 363 29.5	13 413 25.1	9 981 26.2	15 823 28.7	1 714 20.1	3 212 25.1	6 189 32.2	4 708 32.2					
Total 女性Female	35 143 65.5	31 871 70.5	40 094 74.9	28 091 73.8	39 283 71.3	6 798 79.9	9 571 74.9	13 006 67.8	9 908 67.8					
性别比率 (每千名女性 相对的男性数目) <i>Sex ratio (males per 1 000 females)</i>	527	419	335	355	403	252	336	476	475					
年龄中位数 <i>Median age</i>														
男性 Male	16	12	12	11	15	13	15	15	16					
女性 Female	30	30	31	30	30	30	31	29	30					
总计 Both sexes	29	29	30	29	29	29	30	28	29					
婚姻状况* <i>Marital Status*</i> (十五岁及以上) (aged 15 and over)														
从未结婚 Never married	4 551 12.6	4 047 13.1	3 753 9.7	2 618 9.8	5 278 13.0	447 6.8	927 9.5	2 424 17.7	1 480 14.0					
曾经结婚 Ever married	31 528 87.4	26 898 86.9	34 887 90.3	24 134 90.2	35 290 87.0	6 132 93.2	8 821 90.5	11 276 82.3	9 061 86.0					

注释：由于四舍五入关系，统计表内个别项目的数字加起来可能与总数略有出入。

Note: There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表一：二零零一年至二零零五年單程通行證持有人的入口及社會特徵 【續】

Table 1: Demographic and Social Characteristics of One-way Permit Holders, 2001 – 2005 【Continued】

	2001		2002		2003		2004		2005		2005							
	全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		第一季 Q1		第二季 Q2		第三季 Q3		第四季 Q4	
	数字	百分比	数字	百分比	数字	百分比	数字	百分比	数字	百分比	数字	百分比	数字	百分比	数字	百分比	数字	百分比
教育程度* (十五岁及以上) <i>Educational attainment*</i> (aged 15 and over)	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%
未受教育 / 幼稚园 No schooling / Kindergarten	1 247	3.5	1 061	3.4	1 248	3.2	640	2.4	665	1.6	86	1.3	206 [@]	2.1 [@]	187 [@]	1.4 [@]	186	1.8
小学 Primary	16 314	45.2	9 375	30.3	5 271	13.6	3 223	12.0	4 382	10.8	643	9.8	1 235	12.7	1347 [@]	9.8	1157	11.0
中学 Secondary	16 217	44.9	17 756	57.4	28 233	73.1	20 068	75.0	31 216	76.9	5 022 [@]	76.3	7 402 [@]	75.9 [@]	10 756 [@]	78.5 [@]	8 036	76.2
大专或以上 Post-secondary /University	2 301	6.4	2 753	8.9	3 888	10.1	2 821	10.5	4 305	10.6	828 [@]	12.6	905 [@]	9.3	1 410 [@]	10.3 [@]	1 162	11.0
经济活动身分 / 内地就 业情况* (十五岁及以上) <i>Activity status / Occupation in the Mainland *</i> (aged 15 and over)																		
工作 Working																		
专业及行政人员 Professional, administrative & executive workers	1 649	4.6	1 289	4.2	826	2.1	596	2.2	1 316	3.2	149	2.3	313	3.2	479	3.5	375	3.6
技工、建筑及生产人 员 Technicians, construction & production workers	8 903	24.7	3 574	11.6	1 358	3.5	968	3.6	1 224	3.0	208	3.2	309	3.2	412	3.0	295	2.8
文员及售货员 Clerical & sales staff	794	2.2	2 111	6.8	3 455	8.9	3 206	12.0	2 121	5.2	857	13.0	486	5.0	466	3.4	312	3.0
农民、猎人及渔人 Farmers, hunters & fishermen	1 871	5.2	1 398	4.5	1 853	4.8	1 152	4.3	1 582	3.9	195	3.0	366	3.8	529	3.9	492	4.7
其他 Other occupations	1 757	4.9	1 232	4.0	949	2.5	1 052	3.9	5 091	12.5	252	3.8	1 085	11.1	1 992	14.5	1 762	16.7
小计 <i>Sub-total</i>	14 974	41.5	9 604	31.0	8 441	21.8	6 974	26.1	11 334	27.9	1 661	25.2	2 559	26.3	3 878	28.3	3 236	30.7
学生 Students	1 334	3.7	2 806	9.1	2 947	7.6	1 998	7.5	4 454	11.0	385	5.9	728	7.5	2 106	15.4	1 235	11.7
料理家务者 Homemakers	15 272	42.3	16 912	54.7	23 204	60.1	14 930	55.8	21 400	52.8	3 916	59.5	5 564	57.1	6 663	48.6	5 257	49.9
退休人士 Retired persons	860	2.4	542	1.8	1 164	3.0	716	2.7	579	1.4	71	1.1	140	1.4	195	1.4	173	1.6
没有工作 Not working	3 639	10.1	1 081	3.5	2 884	7.5	2 134	8.0	2 801	6.09	546	8.3	757	7.8	858	6.3	640	6.1

注释：@数字为入境事务处所修订。

Note : @Figures revised by the Immigration Department.

由于四舍五入关系，统计表内个别项目的数字加起来可能与总数略有出入。

There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表一：二零零一年至二零零五年單程通行證持有人的入口及社會特徵 【續】

Table 1: Demographic and Social Characteristics of One-way Permit Holders, 2001 – 2005 【Continued】

	2001		2002		2003		2004		2005		2005							
	全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		第一季 Q1		第二季 Q2		第三季 Q3		第四季 Q4	
	数字 百分比	数字 百分比	数字 百分比	数字 百分比	数字 百分比	数字 百分比	数字 百分比	数字 百分比	数字 百分比	数字 百分比	数字 百分比	数字 百分比	数字 百分比	数字 百分比	数字 百分比	数字 百分比	数字 百分比	数字 百分比
	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%
原籍省份 <i>Province of Origin</i>																		
广东省 Guangdong Province	38 940	72.6	28 106	62.1	36 539	68.3	23 936	62.9	36 178	65.7	3 542	41.6	9 138	71.5	12 965	67.5	10 533	72.1
福建省 Fujian Province	3 427	6.4	4 156	9.2	3 033	5.7	2 438	6.4	3 442	6.2	875	10.3	745	5.8	1 142	5.9	680	4.7
四川省 Sichuan Province	1 666	3.1	1 561	3.5	1 836	3.4	1 680	4.4	2 513	4.6	756	8.9	516	4.0	742	3.9	499	3.4
广西壮族自治区 Guangxi Autonomous Region	1 309	2.4	1 156	2.6	1 750	3.3	1 191	3.1	1 532	2.8	453	5.3	304	2.4	451	2.3	324	2.2
重庆市 Chongqing	888	1.7	1 295	2.9	1 163	2.2	1 154	3.0	887	1.6	226	2.7	104	0.8	253	1.3	304	2.1
湖北省 Hubei Province	707	1.3	790	1.7	1 003	1.9	877	2.3	1 381	2.5	441	5.2	211	1.7	409	2.1	320	2.2
湖南省 Hunan Province	1 526	2.8	2 140	4.7	2 795	5.2	1 927	5.1	3 220	5.8	650	7.6	461	3.6	1 553	8.1	556	3.8
海南省 Hainan Province	782	1.5	917	2.0	725	1.4	589	1.5	696	1.3	132	1.6	171	1.3	211	1.1	182	1.2
其他 Others	4 410	8.2	5 113	11.3	4 663	8.7	4 280	11.2	5 257	9.5	1 437	16.9	1 133	8.9	1 469	7.7	1 218	8.3
能否说广东话 <i>Ability to speak in Cantonese</i>																		
会 Yes	52 640	98.1	38 490	85.1	44 314	82.8	30 648	80.5	46 217	83.9	6 683	78.5	10 890	85.2	16 117	84.0	12 527	85.7
不会 No	1 015	1.9	6 744	14.9	9 193	17.2	7 424	19.5	8 889	16.1	1 829	21.5	1 893	14.8	3 078	16.0	2 089	14.3
在港亲属类别* <i>Type of Relatives in Hong Kong*</i>																		
只有父 / 母在港 With only parent(s) in HK	34 485	64.3	23 887	52.8	22 730	42.5	16 555	43.5	20 892	37.9	2 570	30.2	4 323	33.8	8 231	42.9	5 768	39.5
只有配偶在港 With only spouse in HK	6 102	11.4	7 483	16.5	10 000	18.7	6 802	17.9	14 193	25.8	2 110	24.8	3 045	23.8	4 862	25.3	4 176	28.6
只有子女在港 With only child(ren) in HK	853	1.6	713	1.6	806	1.5	731	1.9	607	1.1	71	0.8	180	1.4	228	1.2	128	0.9
有父母、配偶和 / 或子女的组合在港 With a combination of parent(s) and/or spouse and/or child(ren) in HK	12 062	22.5	13 006	28.8	19 790	37.0	13 716	36.0	18 877	34.3	3 695	43.4	5 111	40.0	5 672	29.5	4 399	30.1
没有近亲在港 With no next of kin in HK	153	0.3	145	0.3	181	0.3	268	0.7	537	1.0	66	0.8	124	1.0	202	1.1	145	1.0
有否居留权证明书* <i>Whether with Certificate of Entitlement*</i>																		
有 Yes	29 296	54.6	16 731	37.0	13 350	25.0	10 314	27.1	7 062	12.8	1 420	16.7	1 860	14.6	2 044	10.6	1 738	11.9
没有 No	24 359	45.4	28 503	63.0	40 157	75.0	27 758	72.9	48 044	87.2	7 092	83.3	10 923	85.4	17 151	89.4	12 878	88.1

注释：由于四舍五入关系，统计表内个别项目的数字加起来可能与总数略有出入。

Note: There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表二：二零零一年至二零零五年內地新來港定居人士服務需求及現況的統計數字

Table 2: Statistics on Service Needs and Current Situation of New Arrivals from the Mainland, 2001- 2005

	2001		2002		2003		2004		2005		2005			
	全年	Annual	全年	Annual	全年	Annual	全年	Annual	全年	Annual	第一季 Q1	第二季 Q2	第三季 Q3	第四季 Q4
受访内地新來港定居人士数目 Number of responded new arrivals from the Mainland	30 135		24 181		27 670		21 874		35 708		6 367	8 670	11 304	9 367
于同期來港的十一岁及以上单程通行证持有人数目 Number of OYPs aged 11 and over entering HK in the same period	39 094		33 380		41 562		28 663		44 700		6 913	10 395	15 670	11 722
回应率 Response rate (%)	77.1		72.4		66.6		76.3		79.9		92.1	83.4	72.1	79.9
<i>在港居住地区</i> <i>District of Residence in Hong Kong</i>	百分比 %		百分比 %		百分比 %		百分比 %		百分比 %		百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %
中西区 Central & Western	3.5		3.5		3.1		2.9		3.3		2.6	2.6	4.4	3.2
东区 Eastern	7.4		7.2		5.9		6.7		6.0		6.8	5.8	5.8	6.1
湾仔 Wan Chai	2.4		2.1		1.9		1.9		1.6		1.7	1.4	1.8	1.6
南区 Southern	3.0		2.8		2.8		2.8		2.6		2.6	2.6	2.9	2.2
观塘 Kwun Tong	10.9		10.3		11.0		11.4		11.5		10.9	12.3	10.9	11.9
油尖旺 Yau Tsim Mong	8.2		6.7		6.7		6.1		7.6		5.1	7.0	8.5	8.9
深水埗 Sham Shui Po	11.3		10.3		10.1		9.1		11.8		7.5	11.2	13.1	13.6
九龙城 Kowloon City	5.8		5.7		5.2		5.2		5.6		5.9	5.2	5.4	6.0
黄大仙 Wong Tai Sin	7.6		7.3		7.8		7.7		7.5		7.6	7.9	7.5	7.0
北区 North	4.9		4.7		4.7		4.8		4.2		5.0	4.2	3.8	4.0
西贡 Sai Kung	3.2		3.7		3.5		4.1		3.4		4.1	3.5	3.1	3.1
沙田 Sha Tin	5.9		6.6		6.7		6.5		5.7		6.7	6.0	5.3	5.3
元朗 Yuen Long	5.7		6.8		7.4		7.7		6.7		8.2	7.3	5.9	5.9
屯门 Tuen Mun	5.5		6.4		7.2		7.2		7.5		8.1	7.5	7.5	7.2
大埔 Tai Po	3.4		3.2		3.5		3.4		3.0		3.5	3.3	2.9	2.7
荃湾 Tsuen Wan	3.5		3.8		3.7		3.6		3.4		4.0	3.2	3.3	3.4
葵青 Kwai Tsing	7.1		8.0		7.8		8.1		7.5		8.5	8.0	6.9	7.1
离岛 Islands	0.6		1.0		1.0		0.9		1.0		1.3	0.9	0.9	0.9

注释：由于四舍五入关系，统计表内个别项目的数字加起来可能与总数略有出入。

Note : There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表二：二零零一年至二零零五年內地新來港定居人士服務需求及現況的統計數字 【續】

Table 2: Statistics on Service Needs and Current Situation of New Arrivals from the Mainland, 2000 - 2005 【Continued】

	2001		2002		2003		2004		2005		2005							
	全年 Annual	百分比 %	全年 Annual	百分比 %	全年 Annual	百分比 %	全年 Annual	百分比 %	全年 Annual	百分比 %	第一季 Q1	第二季 Q2	第三季 Q3	第四季 Q4				
<i>适应困难*</i> <i>Difficulties in adapting*</i>		百分比 %		百分比 %		百分比 %		百分比 %		百分比 %		百分比 %		百分比 %		百分比 %		
有 Yes		77.5		78.0		75.7		67.9		79.3		72.3		80.7		80.5		81.4
<u>困难</u> <u>Difficulties</u>																		
工作 Work		53.2		50.8		49.9		52.2		54.3		56.2		58.0		51.4		53.1
语言 Languages		15.0		17.4		16.2		13.9		12.7		16.3		11.3		13.0		11.5
生活习惯 Living habits		14.9		16.0		18.2		9.5		12.2		13.4		11.7		12.6		11.4
居住环境 Living environment		44.2		39.6		38.4		21.6		33.7		32.1		30.6		36.9		33.5
教育制度 Education system		12.6		15.4		14.5		18.6		21.7		17.2		19.9		23.3		24.3
家庭经济 Family finance		27.0		29.1		31.8		31.2		30.0		31.5		30.1		31.0		28.1
其他 Others		7.7		5.4		3.3		7.2		2.2		3.5		3.6		1.6		0.9
<i>支援服务*</i> <i>Supporting services*</i>																		
需要 Needed		84.7		83.9		82.0		71.7		85.0		78.7		86.1		85.8		87.4
<u>要求的支援服务</u> <u>Needed Supporting Service</u>																		
协助找寻工作 Help to find a job		58.3		55.7		54.3		56.9		60.2		62.2		64.6		57.6		58.2
职业技能培训 Career training		32.1		31.6		31.0		38.2		42.8		48.1		49.8		37.2		39.9
申请租住公共房屋 Applying for Public Housing		45.7		38.2		34.0		21.6		35.9		31.1		31.5		39.6		38.4
政府经济援助 Government financial assistance		12.5		14.3		14.5		8.5		10.5		9.4		9.1		12.2		10.4
入学协助 Enrolment in school		7.8		11.2		13.1		16.0		17.6		11.4		15.5		19.1		21.8
英语学习班 English Course		24.7		29.9		29.5		23.4		30.7		31.1		30.5		30.6		30.9
广东话学习班 Cantonese Course		6.2		9.7		8.1		6.8		6.7		9.6		6.1		6.7		5.5
医疗 Medical treatment		10.1		11.6		13.1		12.3		11.1		13.5		11.5		10.4		10.0
幼儿托管 Infant services		3.7		4.9		7.3		15.4		8.4		11.8		9.7		6.6		7.3
家庭服务 Family services		2.3		3.2		5.1		14.0		4.3		6.7		5.3		3.0		3.6
其他 Others		0.5		0.5		0.6		0.7		0.4		0.1		0.5		0.6		0.3

注释：由于四舍五入关系，统计表内个别项目的数字加起来可能与总数略有出入。

Note: There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表二：二零零一年至二零零五年內地新來港定居人士服務需求及現況的統計數字【續】

Table 2: Statistics on Service Needs and Current Situation of New Arrivals from the Mainland, 2001 - 2005【Continued】

	2001		2002		2003		2004		2005		2005					
	全年 Annual	百分比 %	全年 Annual	百分比 %	全年 Annual	百分比 %	全年 Annual	百分比 %	全年 Annual	百分比 %	第一季 Q1	第二季 Q2	第三季 Q3	第四季 Q4		
<i>在香港就业计划*</i> <i>Employment plan in Hong Kong*</i>																
有 Yes	68.2		63.5		60.2		47.2		60.5		58.8		63.4		58.1	61.8
<u>希望从事的行业类别</u> <u>Type of aspired industry</u>																
制造业 Manufacturing	11.8		10.8		10.6		17.6		12.6		10.0		13.5		13.3	12.8
建筑业 Construction	9.5		6.4		9.1		16.9		12.5		8.3		11.0		14.0	14.8
批发、零售、进出口 贸易、饮食及酒店业 Wholesale, retail, import/export trades, restaurants & hotels	40.9		44.5		57.7		70.9		82.5		81.9		84.6		81.3	82.3
运输、仓库及通讯业 Transport, storage & communications	10.6		7.5		5.7		6.4		6.5		5.3		6.1		7.0	7.2
金融、保险、地产及 商用服务业 Financing, insurance, real estate & business services	6.0		6.5		6.1		5.8		6.7		8.1		5.8		7.3	5.8
社区、社会及个人服务业 Community, social & personal services	8.5		10.7		14.7		13.3		14.1		17.0		13.9		14.4	11.9
教学及有关行业 Teaching or related services	4.1		4.5		4.6		3.7		4.4		5.6		3.9		4.6	3.9
其他 Others	35.4		34.5		28.8		20.9		10.6		12.1		5.2		11.8	13.6
<i>家庭人数</i> <i>Family size</i>																
1	7.4		6.3		5.1		5.7		1.5		1.7		2.1		1.4	0.9
2	21.6		22.6		14.2		18.1		15.1		17.7		17.0		12.1	15.2
3	40.8		36.9		33.5		39.5		36.6		42.6		37.4		33.8	35.0
4	18.5		20.5		25.2		21.6		26.5		20.4		24.3		29.9	28.6
5	8.1		9.3		14.1		10.2		13.3		12.1		12.1		14.8	13.4
6+	3.5		4.4		7.9		4.9		7.0		5.4		7.1		8.0	6.9
<i>居住状况</i> <i>Present living conditions</i>																
独居 Living alone	0.2		0.3		0.6		0.9		0.3		0.5		0.4		0.3	0.3
与家庭成员同住 Living with family member(s)	87.4		87.3		88.0		89.3		89.4		90.2		90.7		89.0	88.1
自己住其他亲友家中 Yourself living with relative	7.2		5.9		4.4		4.8		1.1		1.2		1.7		1.2	0.6
自己及与家庭成员居住 在亲友家中 Both you and your family member(s) living with relative	5.2		6.5		6.9		5.0		9.1		8.2		7.2		9.5	11.0

注释：由于四舍五入关系，统计表内个别项目的数字加起来可能与总数略有出入。

Note: There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表二：二零零一年至二零零五年內地新來港定居人士服務需求及現況的統計數字 【續】

Table 2: Statistics on Service Needs and Current Situation of New Arrivals from the Mainland, 2001 - 2005 【Continued】

	2001		2002		2003		2004		2005		2005			
	全年	Annual	全年	Annual	全年	Annual	全年	Annual	全年	Annual	第一季 Q1	第二季 Q2	第三季 Q3	第四季 Q4
	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %
現居房屋由誰提供 <i>Housing provided by</i>														
自己或家庭成員購買 Purchased by themselves or family member(s)	13.3	15.5	17.5	19.1	15.6	22.1	17.3	13.7	11.8					
自己或家庭成員租住 Rented by themselves or family member(s)	72.6	70.5	70.1	70.3	73.3	67.5	72.9	74.6	76.1					
由僱主提供的 Provided by employer	0.3	0.5	0.6	0.5	0.6	0.8	0.6	0.7	0.3					
由親友提供的 Provided by relatives/friends	13.8	13.6	11.8	10.1	10.5	9.6	9.2	10.9	11.8					
房屋類型 <i>Type of housing</i>														
公營租住房屋 Public rental housing	47.6	48.9	49.9	49.7	48.4	49.8	50.8	45.0	49.4					
居屋 Home-ownership scheme flat	6.4	7.3	7.2	6.8	6.3	8.7	6.8	5.7	5.1					
中轉房屋 Interim housing	沒有數字 Not Available	沒有數字 Not Available	1.1	1.1	2.2	1.2	1.9	3.0	2.1					
政府臨時房屋 Government temporary housing	0.2	0.0	不適用 Not Applicable	不適用 Not Applicable	不適用 Not Applicable	不適用 Not Applicable	不適用 Not Applicable	不適用 Not Applicable	不適用 Not Applicable					
私人永久性房屋 Private permanent housing	40.5	39.2	37.0	40.4	40.4	38.2	38.0	43.4	40.7					
其他 Others	5.2	4.6	4.8	2.0	2.6	1.9	2.5	2.9	2.8					
家庭每月收入(港元) <i>Monthly family income (HK\$)</i>														
<3,000	28.7	20.7	18.3	22.2	14.3	14.1	15.7	14.0	13.6					
3,000-4,999	11.7	10.3	9.0	8.3	12.3	9.0	12.7	12.9	13.4					
5,000-6,999	17.8	18.0	21.7	20.8	27.2	20.4	25.1	29.8	30.6					
7,000-8,999	16.1	19.4	21.2	19.0	21.4	22.7	21.4	21.1	20.7					
9,000-10,999	12.2	13.7	15.0	15.1	12.7	15.7	13.1	11.7	11.6					
11,000-12,999	5.4	5.6	5.8	5.2	4.4	6.6	4.3	3.8	3.8					
13,000-14,999	2.8	3.3	2.8	2.2	1.9	2.7	2.1	1.6	1.6					
15,000+	5.2	6.7	6.4	7.1	5.8	8.9	5.7	5.1	4.7					
不詳 Unknown	0.0	2.2	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0					
家庭月入中位數(港元)# Median monthly family income (HK\$)#	6,100	7,000	7,100	6,900	6,700	7,600	6,700	6,500	6,500					
主要收入來源 <i>Main source of income</i>														
工資 Wages	63.8	71.1	74.2	72.4	82.5	81.8	79.9	84.0	83.8					
政府援助 Government's assistance	13.1	11.2	11.5	14.3	11.0	11.4	13.1	9.9	9.9					
親友援助 Relative's assistance	18.6	11.1	8.4	6.5	3.2	2.7	3.2	3.1	3.5					
其他 Others	4.4	6.6	5.9	6.8	3.4	4.1	3.8	3.0	2.8					

註釋：# 不包括家庭收入“不詳”的人士。

Note: # Excluding those whose family income are not known.

* 因年齡結構的轉變，不能和以往的结果作直接的比較。

* Not directly comparable due to changing age structure.

由於四舍五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

